

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE
UNIQUEMENT/SOLO PARA USO EN AUTOMÓVILES/PER IL SOLO UTILIZZO IN AUTOMOBILE

ALPINE

**HALO INSTALLATION KIT FOR
INE-F904D / iLX-F905D / iLX-F115D**

KIT-HALO-TRA7S

Ford Transit Custom 2018 >



**Installation Manual
Einbauanleitung
Manuel d'installation
Manual de instalación
Manuale di installazione**

Version 1.01

EN

DE

FR

ES

IT

WARNING

Before installing or connecting the unit, please read the following thoroughly for proper use.

WARNING

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and result in serious accident.

DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELEVANT PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.

Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and result in severe injury or death. If you are unclear where such parts are located, please review your car's user manual or contact your car manufacturer.

CAUTION

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skills and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

PRECAUTIONS

- Be sure to disconnect the cable from the (-) battery post before installing your KIT-HALO-TRA7S. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the vehicle's electrical system.
- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the KIT-HALO-TRA7S to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the KIT-HALO-TRA7S has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

WARNUNG

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Falsche Verbindungen können zu Feuer oder Schäden am Produkt führen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Klären Sie dies im Zweifel mit Ihrem Händler ab. Nichtbeachtung kann zu Bränden etc. führen.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Nichtbeachtung kann zu Stromschlag oder Verletzung durch Kurzschluss führen.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN.

Verlegen Sie die Kabel laut Handbuch, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Gerätes überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN, LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Werden diese Vorsichtsmaßnahmen unterlassen, so kann dies zum Brand führen.

SCHRAUBEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE ODER DER LENKUNG NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Schrauben oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage (oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems) oder Tanks dürfen NIEMALS für den Einbau oder als Masseanschluss verwendet werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

BEIM EINBAU DES PRODUKTS DARAUF ACHTEN, DASS AIRBAGS ODER ANDERE SICHERHEITSRELEVANTE TEILE DES FAHRZEUGS NICHT VERBAUT WERDEN.

Dies könnte zum Versagen der Sicherheitssysteme des Fahrzeugs führen und Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo sich diese Teile befinden, sehen Sie bitte im Fahrzeughandbuch nach oder fragen Sie Ihren Autohändler.

VORSICHT

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Um Sicherheit zu gewährleisten, wenden Sie sich immer an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, damit er dies erledigt.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Achten Sie darauf, nur die angegebenen Zubehörteile zu verwenden. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel und Verdrahtung abseits beweglicher Teile (wie den Sitzschienen) oder scharfer Kanten oder spitzer Ecken. So verhindern Sie Quetschungen und Schäden an der Verkabelung. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit hoher Feuchtigkeits- oder Staubeinwirkung zu montieren. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann das Produkt ausfallen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Trennen Sie das Massekabel vom (-) Batteriepol, bevor Sie Ihr KIT-HALO-TRA7S einbauen. So vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbocodierten Leitungen wie im Diagramm angeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Bei Anschlüssen an die Elektroanlage des Fahrzeugs beachten Sie die werksseitig installierten Komponenten (z. B. Bordrechner). Nutzen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Beim Anschluss des KIT-HALO-TRA7S im Sicherungskasten achten Sie darauf, dass die Sicherung des gewählten Stromkreises die für das KIT-HALO-TRA7S vorgeschriebene Amperzahl aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.

AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou de brancher l'unité, veuillez lire toutes les instructions suivantes pour une utilisation adéquate.

AVERTISSEMENT

EFFECTUER LES BRANCHEMENTS CORRECTEMENT.

Un mauvais branchement pourrait entraîner un incendie ou des dommages à l'appareil.

À UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VÉHICULES À MASSE NÉGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifier auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de décharge électrique ou de blessure causée par un court-circuit.

FAIRE EN SORTE QUE LES CÂBLES NE SE COINCENT PAS DANS DES OBJETS SITUÉS À PROXIMITÉ.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction lors de la conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de vitesses, la pédale de frein, etc. peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS ENLEVER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de l'intensité maximale admissible du câble, ce qui pourrait entraîner un incendie ou une décharge électrique.

NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITES ET CÂBLES LORS DU PERCEMENT DES TROUS.

Lors du perçement de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas toucher, endommager ou obstruer des conduites, des tuyaux à carburant, des réservoirs ou des câbles électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER D'ÉCROUS OU DE BOULONS SUR LES CIRCUITS DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR FAIRE UN RACCORDEMENT À LA MASSE.

Les boulons et écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne doivent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

TENIR LES PETITS OBJETS TELS QUE LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VÉHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., ce qui pourrait provoquer un accident grave.

NE PAS BLOQUER LES COUSSINS GONFLABLES OU TOUTE AUTRE PIÈCE DU VÉHICULE LIÉE À LA SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION DU PRODUIT.

Cela pourrait entraîner une défaillance des systèmes de sécurité du véhicule et provoquer des blessures graves ou la mort. Si vous n'êtes pas certain de savoir où de telles pièces sont situées, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre véhicule ou contacter le constructeur du véhicule.

ATTENTION

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées risque d'endommager l'intérieur de l'appareil ou d'entraîner une mauvaise installation de celui-ci. Les pièces utilisées risqueraient alors de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE À NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX.

Éviter d'installer l'appareil dans des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

PRÉCAUTIONS

- Veiller à débrancher le câble de la borne (-) de la batterie avant d'installer votre KIT-HALO-TRA7S. Les risques de dommages causés par un court-circuit seront réduits.
- Veiller à raccorder les câbles identifiés par des codes couleur selon le schéma de connexion. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.
- Lors du raccordement des câbles au système électrique du véhicule, faire attention aux composants installés en usine (par exemple, l'ordinateur de bord). Ne pas essayer d'alimenter l'appareil en le raccordant aux câbles de ces appareils. Lors du raccordement du KIT-HALO-TRA7S au boîtier à fusibles, s'assurer que le fusible du circuit destiné au KIT-HALO-TRA7S possède la bonne intensité. Sinon, l'appareil et/ou le véhicule risquent d'être endommagés. En cas de doute, consulter votre revendeur Alpine.

ADVERTENCIA

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente para llevar a cabo un uso adecuado.

ADVERTENCIA

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda). Si no lo hace, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o lesiones debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de frenos o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales piezas, podría incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS COMO LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN DIFICULTAR EL CONTROL DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA PALANCA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

NO OBSTRUYA LOS AIRBAGS NI NINGÚN OTRO ELEMENTO DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO MIENTRAS INSTALA EL PRODUCTO.

De lo contrario, podría causar un fallo en el sistema de seguridad del vehículo y producir importantes daños o la muerte. Si no tiene claro dónde van situadas las piezas, compruebe el manual del usuario de su coche o póngase en contacto con el fabricante del coche.

PRECAUCIÓN

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. Si utiliza accesorios diferentes a los indicados, existe el riesgo de dañar el interior de la unidad, o de no instalarla en su lugar de manera segura. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

PRECAUCIONES

- Asegúrese de desconectar el cable del borne negativo (-) de la batería antes de instalar el KIT-HALO-TRA7S. Esto reducirá cualquier posibilidad de dañar la unidad en caso de un cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los cables codificados con colores de acuerdo con el diagrama. Las conexiones incorrectas podrán ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes instalados de fábrica (p. ej., el ordenador de a bordo). No coja corriente de estos conductores para alimentar esta unidad. Cuando conecte el KIT-HALO-TRA7S a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible del circuito que piensa utilizar para el KIT-HALO-TRA7S sea del amperaje adecuado. En caso contrario, podría ocasionar daños a la unidad y/o al vehículo. Cuando no esté seguro, consulte a su distribuidor Alpine.

AVVERTIMENTO

Per un uso corretto, prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue.



AVVERTIMENTO

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Diversamente, possono verificarsi incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.

(In caso di dubbio, controllare con il proprio rivenditore).

Diversamente, possono verificarsi incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Diversamente, possono verificarsi scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO NEGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Disporre cavi e cablaggi seguendo le istruzioni del manuale, in modo da evitare interferenze con la guida. I cavi o i cablaggi che interferiscono o si impigliano in parti quali il volante, la leva del cambio, il pedale del freno, ecc. possono risultare estremamente pericolosi.

NON SPELARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente, la portata di corrente del cavo in questione verrebbe superata, causando incendi o scosse elettriche.

NEL PRATICARE I FORI, PRESTARE ATTENZIONE A NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nel praticare i fori di installazione nel telaio, adottare tutte le precauzioni atte ad evitare il contatto, il danneggiamento o l'ostruzione di tubi, condotti del carburante, serbatoi o cavi elettrici. L'inosservanza di queste precauzioni può causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI MASSA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

I bulloni o i dadi utilizzati per i sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema relativo alla sicurezza) o per i serbatoi non devono essere MAI impiegati per installazioni o collegamenti di massa. L'utilizzo di queste parti può inibire il controllo del veicolo o causare incendi o altro.

CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI QUALI LE PILE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingerite, possono causare gravi danni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN PUNTI CHE POSSANO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente, la visuale del conducente può risultare ostruita o i suoi movimenti ostacolati, causando gravi incidenti.

INSTALLARE IL PRODOTTO IN MANIERA CHE NON IMPEDISCA IL BUON FUNZIONAMENTO DI AIRBAG O ALTRI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DEL VEICOLO.

Diversamente, i sistemi di sicurezza del veicolo possono non svolgere le funzioni per cui sono progettati, con il conseguente rischio di gravi lesioni personali, talvolta fatali. In caso di dubbi circa l'ubicazione di questi sistemi, fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del veicolo oppure contattare il produttore del veicolo.



ATTENZIONE

UTILIZZARE I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Verificare di utilizzare esclusivamente le parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti può danneggiare internamente l'apparecchio o non garantire l'installazione salda del medesimo. Ciò potrebbe causare l'allentamento dei componenti e quindi pericoli o guasti al prodotto.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI NÉ PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIANTI.

Sistemare i cavi e i cablaggi lontano da parti in movimento (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. In questo modo, il cablaggio non verrà pizzicato e quindi non si danneggerà. Se i cavi passano attraverso i fori nelle lamiere, utilizzare un anello di gomma per evitare che la loro guaina isolante venga tagliata dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSI VAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto può causare problemi di funzionamento.

AVVERTENZE

- Prima di installare l'unità KIT-HALO-TRA7S, scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria. Questa operazione riduce il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo lo schema. Collegamenti erronei possono causare problemi di funzionamento o danni all'impianto elettrico del veicolo.
- Quando si eseguono i collegamenti all'impianto elettrico del veicolo, prestare attenzione ai componenti installati in fabbrica (es. computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega il dispositivo KIT-HALO-TRA7S alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile per il particolare circuito del dispositivo KIT-HALO-TRA7S sia dell'ampereggio corretto. Diversamente, si possono provocare danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultare il rivenditore Alpine.

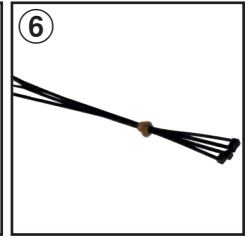
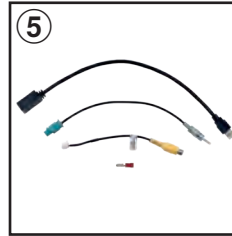
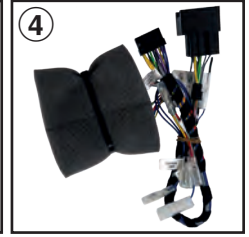
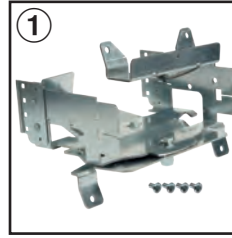
EN Parts list (1-6)

DE Teileliste (1-6)

FR Liste de pièces (1-6)

ES Lista de piezas (1-6)

IT Elenco dei componenti (1-6)



EN

- 1 Swivel mechanism with screws
- 2 Radio housing cover
- 3 Alpine Radio Facia Plate
- 4 Cable harnesses and CAN interface
- 5 Adapter cable
- 6 Cable ties

FR

- 1 Mécanisme pivotant avec vis
- 2 Couverture du boîtier de la radio
- 3 Plaque de façade Alpine
- 4 Faisceaux de câbles et interface CAN
- 5 Câble adaptateur
- 6 Attaches de câble

IT

- 1 Meccanismo girevole con viti
- 2 Copertura meccanismo girevole
- 3 Copertura posteriore 1DIN
- 4 Cablaggi e interfaccia CAN
- 5 Cavo adattatore
- 6 Fascette

DE

- 1 Schwenkmechanismus mit Schrauben
- 2 Abdeckung für die Radio-Blackbox
- 3 Alpine Radio Einbaurahmen
- 4 Anschlusskabel und CAN-Bus Interface
- 5 Adapterkabel
- 6 Kabelbinder

ES

- 1 Mecanismo giratorio con tornillos
- 2 Cubierta del alojamiento de la radio
- 3 Marco para unidad Alpine
- 4 Arnés de cables e interfaz CAN
- 5 Cable adaptador
- 6 Brida para cables

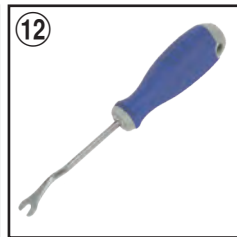
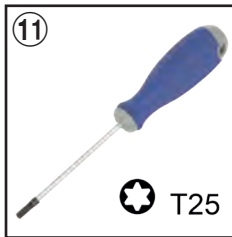
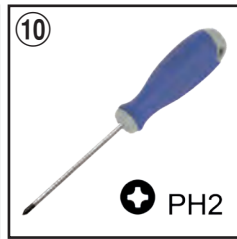
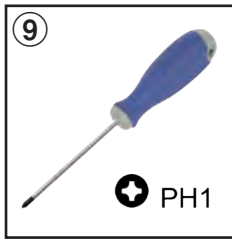
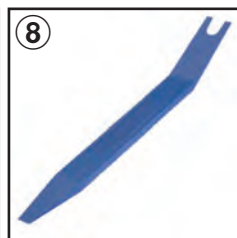
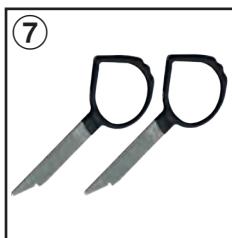
EN Required Tools (7-12)

DE Werkzeuge (7-12)

FR Outils nécessaires (7-12)

ES Herramientas necesarias (7-12)

IT Attrezzi necessari (7-12)



EN

- 7 Unlock hook set
- 8 Plastic Wedge
- 9 PH1 Screwdriver
- 10 PH2 Screwdriver
- 11 T25 Screwdriver
- 12 Removal Tool

FR

- 7 Jeu de crochets
- 8 Outil en plastique
- 9 Tournevis PH1
- 10 Tournevis PH2
- 11 Tournevis T25
- 12 Outil de suppression

IT

- 7 Set di ganci di sblocco
- 8 Cuneo di plastica
- 9 Cacciavite PH1
- 10 Cacciavite PH2
- 11 Cacciavite T25
- 12 Strumento di rimozione

DE

- 7 Entriegelungshaken
- 8 Kunststoff-Montagekeil
- 9 PH1 Schraubendreher
- 10 PH2 Schraubendreher
- 11 T25 Schraubendreher
- 12 Demontage-
Hebelwerkzeug

ES

- 7 Juego de llaves de
extracción
- 8 Cuña de plástico
- 9 Destornillador PH1
- 10 Destornillador PH2
- 11 Destornillador T25
- 12 Herramienta de
extracción

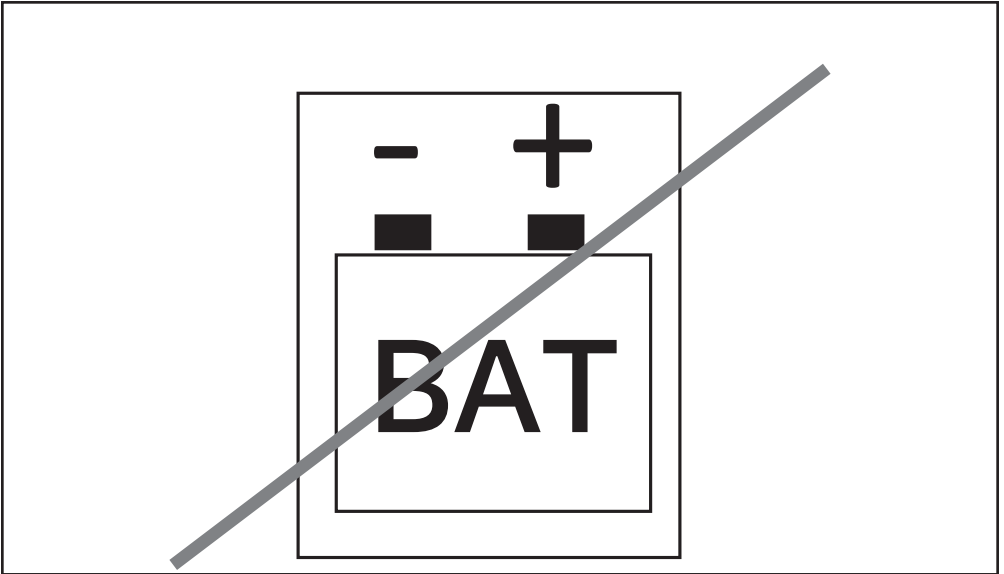
EN Disconnection of battery

DE Batterie vom Bordnetz trennen

FR Déconnexion de la batterie

ES Desconexión de la batería

IT Distacco della batteria



EN

WARNING:

Make sure to disconnect the cable from the negative battery terminal before proceeding. Follow car manufacturer's guidelines.

ES

ADVERTENCIA:

Antes de proceder, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo de la batería. Siga las instrucciones del fabricante del coche.

DE

WARNUNG:

Entfernen Sie das Kabel vom Minuspol der Batterie, bevor Sie fortfahren. Befolgen Sie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

IT

AVVERTENZA:

Prima di procedere, scollegare il cavo dal terminale negativo della batteria. Attenersi alle istruzioni del costruttore del veicolo.

FR

AVERTISSEMENT:

N'oubliez pas de débrancher le câble de la borne négative de la batterie avant toute intervention. Respectez les directives du constructeur de la voiture.

EN Installation (1-4)

DE Einbau (1-4)

FR Installation (1-4)

ES Instalación (1-4)

IT Installazione (1-4)



EN

- ① Use the unlock hooks to remove the factory radio.
- ② Remove all connectors.
- ③ Lift the OEM fascia with the plastic wedge.
- ④ Remove the complete fascia.

Note: This manual shows how to assemble the iLX-F905D/INE-F904DC. For other devices, please also refer to the device manual.

ES

- ① Utilice las llaves de extracción para retirar la radio OEM.
- ② Retire todos los conectores.
- ③ Levante el frontal OEM con la ayuda de la cuña de plástico.
- ④ Retire completamente el frontal OEM.

Nota: Este manual muestra la instalación del iLX-F905D/INE-F904DC. Para otros sistemas, consulte también el manual de la unidad correspondiente.

DE

- ① Nutzen Sie das Entriegelungswerkzeug um das Werksradio zu entfernen.
- ② Entfernen Sie alle Anschlüsse.
- ③ Lösen Sie die Blende mit dem Kunststoffkeil.
- ④ Entfernen Sie die gesamte Blende.

Hinweis: Diese Anleitung zeigt den Zusammenbau des iLX-F905D/INE-F904DC. Für andere Geräte bitte zusätzlich die Geräteanleitung beachten.

IT

- ① Usate i ganci di sblocco per rimuovere la radio originale.
- ② Rimuovere tutti i connettori.
- ③ Sollevare il pannello OEM con il cuneo di plastica.
- ④ Rimuovere completamente il pannello.

Nota: Questo manuale mostra come assemblare l'iLX-F905D/INE-F904DC. Per altri dispositivi, fare riferimento anche al manuale del dispositivo.

FR

- ① Utilisez les crochets de déverrouillage pour retirer la radio d'usine.
- ② Retirez tous les connecteurs.
- ③ Soulevez le carénage OEM avec l'outil en plastique.
- ④ Retirez le carénage complet.

Remarque: Ce manuel montre comment assembler l'iLX-F905D/INE-F904DC. Pour les autres appareils, veuillez également consulter le manuel de l'appareil.

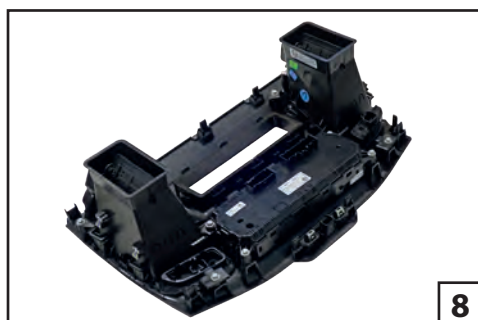
EN Installation (5-8)

DE Einbau (5-8)

FR Installation (5-8)

ES Instalación (5-8)

IT Installazione (5-8)



EN

- ⑤ Remove the connectors from the A/C control panel.
- ⑥ Remove the four T25 screws from the radio dock.
- ⑦ Remove the entire radio dock. This part is no longer needed.
- ⑧ Factory fascia with A/C control panel.

ES

- ⑤ Retire los conectores del panel de control del aire acondicionado.
- ⑥ Retire los cuatro tornillos T25 del receptáculo de la radio OEM.
- ⑦ Retire por completo el receptáculo de la radio OEM. Esta pieza ya no es necesaria.
- ⑧ Frontal OEM con panel de control del aire acondicionado.

DE

- ⑤ Entfernen Sie die Stecker vom Klimabedienteil.
- ⑥ Entfernen Sie die vier T25 Schrauben vom Radioschacht.
- ⑦ Entfernen Sie den Radioschacht. Das Teil wird nicht länger benötigt.
- ⑧ Radioblende mit Klimabedienteil.

IT

- ⑤ Rimuovere i connettori dal pannello di controllo del climatizzatore.
- ⑥ Rimuovere le quattro viti T25 dal supporto della radio.
- ⑦ Rimuovere l'intero supporto della radio. Questa parte non è più necessaria.
- ⑧ Mascherina originale con pannello di controllo climatizzatore.

FR

- ⑤ Retirez les connecteurs du panneau de commande de climatisation A/C.
- ⑥ Retirez les quatre vis T25 de la station d'accueil radio.
- ⑦ Retirez l'ensemble de la station d'accueil radio. Cette partie n'est plus nécessaire.
- ⑧ Façade d'usine avec panneau de commande de climatisation A/C.

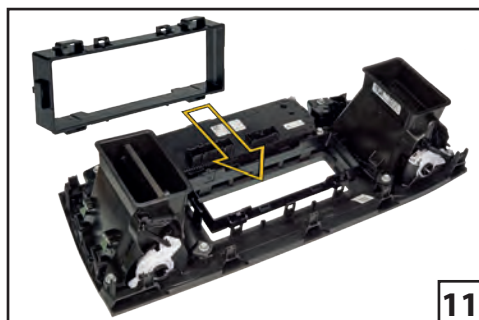
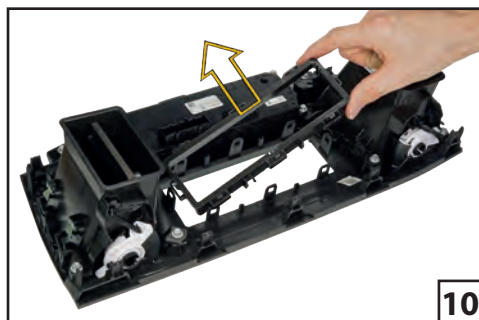
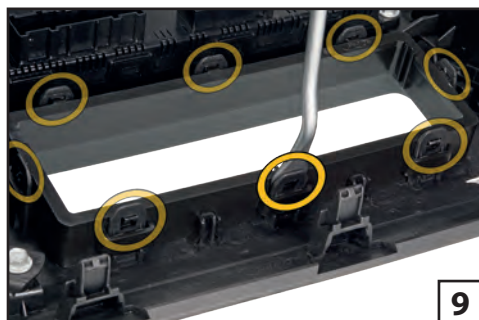
EN Installation (9-12)

DE Einbau (9-12)

FR Installation (9-12)

ES Instalación (9-12)

IT Installazione (9-12)



EN

- ⑨ Using the removal lever tool, lever the original Ford 1-DIN radio frame out of the snap-in notches.
- ⑩ Remove the original Ford 1-DIN radio frame from the Ford radio fascia.
- ⑪ Place the Alpine 1-DIN radio frame in the Ford radio fascia.
- ⑫ Completely mounted Ford radio fascia.

ES

- ⑨ Con la herramienta de extracción, haga palanca para sacar el marco original de la radio Ford 1-DIN de las muescas de encaje.
- ⑩ Retire el marco original de la radio Ford 1-DIN del frontal de la radio Ford.
- ⑪ Coloque el marco de la radio Alpine 1-DIN en el frontal de la radio Ford.
- ⑫ Montaje completo en el frontal de la radio Ford.

DE

- ⑨ Lösen Sie mit Hilfe des Demontage-Hebelwerkzeug den originalen Ford 1-DIN Radio-Rahmen aus den Einrastnasen heraus.
- ⑩ Entfernen Sie den originalen Ford 1-DIN Radio-Rahmen aus der Ford Radioblende.
- ⑪ Setzen Sie den Alpine 1-DIN Radio-Rahmen in die Ford Radioblende ein.
- ⑫ Fertig montierte Ford Radioblende.

IT

- ⑨ Utilizzando l'attrezzo di rimozione, fare leva sul telaio della radio 1Din originale Ford per estrarlo dai punti di aggancio.
- ⑩ Rimuovere la cornicetta 1Din originale Ford dal pannello radio.
- ⑪ Posizionare la copertura posteriore 1DIN della radio Alpine nella mascherina originale Ford.
- ⑫ Mascherina Ford assemblata.

FR

- ⑨ À l'aide de l'outil de levier de dépose, faire levier sur le cadre de la radio Ford 1-DIN d'origine pour le sortir des encoches d'encliquetage.
- ⑩ Retirer le cadre de l'autoradio Ford 1-DIN d'origine de la façade de l'autoradio Ford.
- ⑪ Placer le cadre de la radio Alpine 1-DIN dans la façade de la radio Ford.
- ⑫ Montage complet de la façade de la radio Ford.

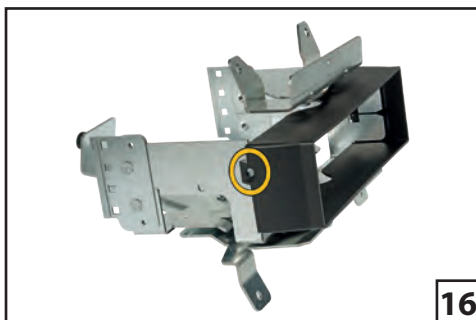
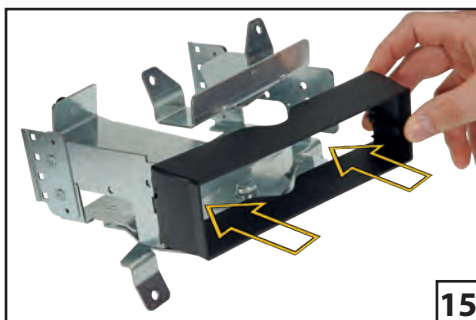
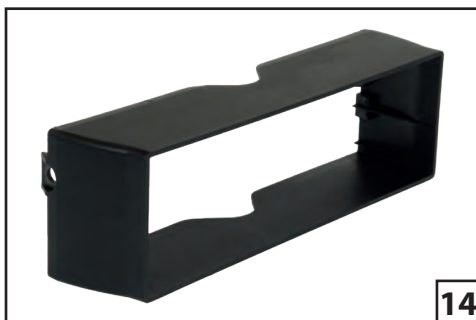
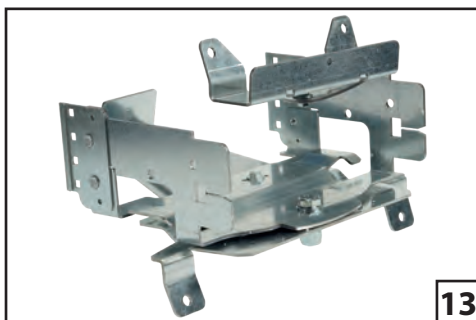
EN Installation (13-16)

DE Einbau (13-16)

FR Installation (13-16)

ES Instalación (13-16)

IT Installazione (13-16)



EN

- ⑬ Swivel mechanism.
- ⑭ Radio housing cover.
- ⑮ The radio housing cover must be placed parallel on the swivel mechanism and pushed backwards as far as it will go.
- ⑯ The radio housing cover then snaps into the swivel mechanism. The two fastening holes of the radio housing cover must lie exactly over the two holes of the swivel mechanism.

ES

- ⑬ Mecanismo giratorio.
- ⑭ Cubierta del alojamiento de la radio.
- ⑮ La cubierta del alojamiento de la radio debe colocarse en paralelo al mecanismo de giro y empujarse hacia atrás hasta el tope.
- ⑯ A continuación, la cubierta del alojamiento de la radio encajará en el mecanismo de giro. Los dos orificios de fijación de la cubierta del alojamiento de la radio deben coincidir exactamente con los dos orificios del mecanismo giratorio.

DE

- ⑬ Schwenkmechanismus.
- ⑭ Abdeckung für die Radio-Blackbox.
- ⑮ Die Abdeckung für die Radio-Blackbox muss parallel auf den Schwenkmechanismus aufgesetzt und bis zum Anschlag nach hinten geschoben werden.
- ⑯ Die Abdeckung für die Radio-Blackbox rastet dann im Schwenkmechanismus ein. Die beiden Befestigungslöcher der Abdeckung für die Radio-Blackbox müssen genau über den beiden Löchern des Schwenkmechanismus liegen.

IT

- ⑬ Meccanismo girevole .
- ⑭ Copertura meccanismo girevole.
- ⑮ La copertura del meccanismo girevole deve essere posizionata parallelamente al meccanismo girevole e spinta indietro fino all'arresto.
- ⑯ La copertura scatta quindi nel meccanismo girevole. I due fori di fissaggio della copertura dell'alloggiamento radio devono trovarsi esattamente sopra i due fori del meccanismo girevole..

FR

- ⑬ Mécanisme pivotant.
- ⑭ Couverture du boîtier de la radio
- ⑮ Le couverture du boîtier de la radio doit être placé parallèlement au mécanisme de pivotement et poussé vers l'arrière jusqu'à la butée.
- ⑯ Le couverture du boîtier de la radio s'enclenche ensuite dans le mécanisme pivotant. Les deux trous de fixation du couverture du boîtier de la radio doivent se trouver exactement sur les deux trous du mécanisme pivotant.

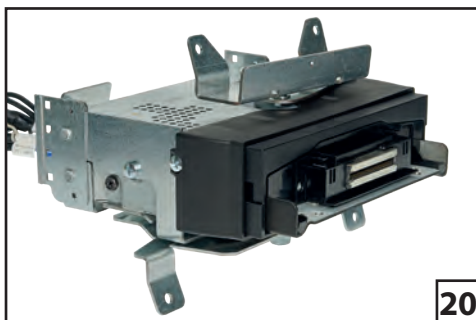
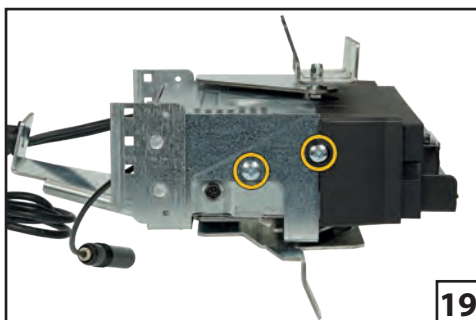
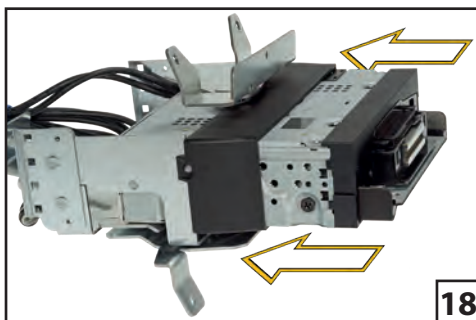
EN Installation (17-20)

DE Einbau (17-20)

FR Installation (17-20)

ES Instalación (17-20)

IT Installazione (17-20)



EN

- 17 Alpine Halo unit (iLX-F905D/iLX-F115D or INE-F904DC).
- 18 Insert the Alpine Halo unit into the holder. Make sure that the holes for fixing the holder and Alpine Halo unit are on top of each other
- 19 Screw the Alpine Halo unit to the swivel mechanism using the four flat-head screws (two per side).
- 20 Pre-assembly is completed.

ES

- 17 Unidad Alpine Halo (iLX-F905D/iLX-F115D o INE-F904DC).
- 18 Inserte la unidad Alpine Halo en el soporte. Asegúrese de que los orificios para atornillar el soporte y la unidad Alpine Halo estén uno encima del otro.
- 19 Atornille la unidad Alpine Halo al soporte utilizando los cuatro tornillos de cabeza plana (dos por lado).
- 20 Completado el premontaje.

DE

- 17 Alpine Halo Radio (iLX-F905D/iLX-F115D oder INE-F904DC).
- 18 Schieben Sie das Alpine Halo Radio von vorn in den Schwenkmechanismus ein. Achten Sie darauf, dass die Löcher zum Verschrauben des Halters mit dem Alpine Halo Radio übereinander liegen
- 19 Schrauben Sie das Alpine Halo Radio mit den vier Flachkopfschrauben (zwei je Seite) an dem Schwenkmechanismus fest.
- 20 Die Vormontage ist abgeschlossen.

IT

- 17 Radio Alpine Halo (iLX-F905D/iLX-F115D o INE-F904DC).
- 18 Inserire la radio Alpine Halo nel supporto. Assicurarsi che i fori di fissaggio siano uno sopra l'altro.
- 19 Fissare la radio Alpine Halo al meccanismo girevole con le quattro viti a testa piatta (due per lato).
- 20 La fase di pre-montaggio è terminata.

FR

- 17 Unité centrale de l'autoradio Alpine Halo (iLX-F905D/iLX-F115D ou INE-F904DC).
- 18 Insérez l'unité centrale dans sont logement. Veillez à ce que les trous pour le vissage soient superposés.
- 19 Vissez le dispositif de l'autoradio Alpine Halo au mécanisme de pivotement à l'aide des quatre vis à tête plate (deux par côté).
- 20 Le pré-assemblage est terminé.

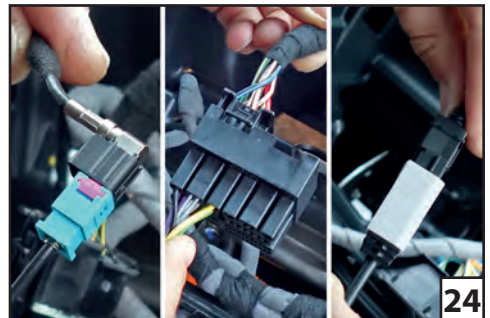
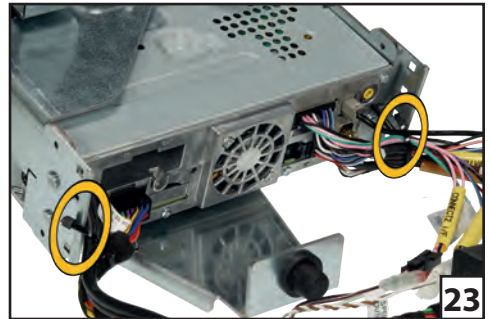
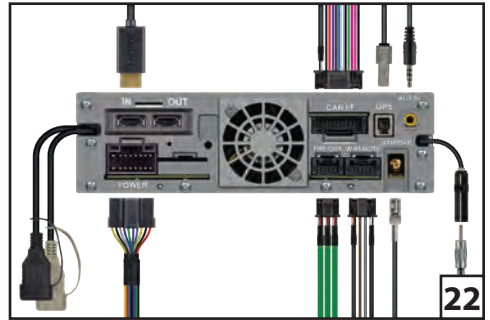
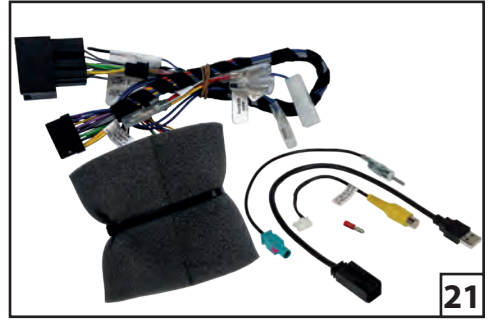
EN Installation (21-24)

DE Einbau (21-24)

FR Installation (21-24)

ES Instalación (21-24)

IT Installazione (21-24)



EN

- ① Power harness with CAN interface.
- ② Connect the vehicle specific harness to the unit. Use the supplied adapters for USB and antenna.
- ③ Fix the connection cables to the swivel mechanism with the four cable ties supplied.
- ④ Connect the Alpine connector plugs to the vehicle connectors.

ES

- ① Cableado de alimentación con interface CAN.
- ② Conecte el conector específico OEM a la unidad. Utilice los adaptadores incluidos para el USB, la antena y la alimentación.
- ③ Fije los cables de conexión al mecanismo giratorio con las cuatro bridas suministradas.
- ④ Conecte las clavijas de los conectores Alpine a los conectores del vehículo.

DE

- ① Stromkabelbaum mit CAN-Interface.
- ② Verbinden Sie den fahrzeugspezifischen Anschlusskabelbaum mit dem Alpine Radio. Nutzen Sie die mitgelieferten Adapter für Antenne und USB.
- ③ Befestigen Sie die Anschlusskabel mit den vier beiliegenden Kabelbindern am Rahmen.
- ④ Verbinden Sie die Alpine Anschlussstecker mit den Fahrzeug-Steckern.

IT

- ① Cablaggio di alimentazione con interfaccia CAN.
- ② Collegare il cablaggio specifico del veicolo all'unità. Usa gli adattatori in dotazione per USB, antenna e alimentazione.
- ③ Fissare i cavi di collegamento al meccanismo girevole con le quattro fascette in dotazione.
- ④ Collegare i connettori Alpine ai connettori del veicolo.

FR

- ① Faisceau d'alimentation avec interface CAN.
- ② Connectez le faisceau spécifique du véhicule à l'unité. Utilisez les adaptateurs fournis pour l'USB, l'antenne et l'alimentation.
- ③ Fixez les câbles de connexion au mécanisme de pivotement à l'aide des quatre serre-câbles fournis.
- ④ Branchez les fiches des connecteurs Alpine sur les connecteurs du véhicule.

EN Installation (25-28)

DE Einbau (25-28)

FR Installation (25-28)

ES Instalación (25-28)

IT Installazione (25-28)



EN

- 25 Insert the pre-assembled and wired unit into the radio slot. Secure the unit with the 4 original T25 screws that you removed at the beginning of the procedure.
- 26 Ford radio fascia.
- 27 Place the radio fascia in position after connecting the plug for the A/C control panel.
- 28 Clip the Ford radio fascia back into the dashboard.

ES

- 25 Inserte la unidad premontada y cableada en el hueco de la radio. Fije la unidad con los cuatro tornillos T25 originales que quitó al comienzo del procedimiento.
- 26 Fascia de radio Ford.
- 27 Coloque el frontal OEM en su posición original tras conectar los conectores del panel de control del aire acondicionado.
- 28 Vuelva a colocar el frontal de la radio Ford en el salpicadero.

DE

- 25 Setzen Sie das vormontierte und verkabelte Gerät in den Radioschacht ein. Verschrauben Sie das Gerät mit den vier originalen Torx T25 Schrauben, die Sie am Anfang der Montage entfernt haben.
- 26 Ford Radioblende.
- 27 Bringen Sie die Radioblende mit Klimabedienteil in Position nachdem Sie die Stecker für das Klimabedienteil eingesteckt haben.
- 28 Klipsen Sie die Ford Radioblende wieder in das Armaturenbrett ein.

IT

- 25 Inserire l'unità premontata e cablata nello slot della radio. Fissare l'unità con le quattro viti T25 originali rimosse all'inizio della procedura.
- 26 Mascherina originale Ford.
- 27 Posizionare la mascherina della radio dopo aver collegato la spina per il pannello di controllo del climatizzatore.
- 28 Agganciare la mascherina originale Ford al cruscotto.

FR

- 25 Insérez l'unité préassemblée et câblée dans la fente de la radio. Fixez l'unité avec les quatre vis T25 d'origine que vous avez retirées au début de la procédure.
- 26 Façade de la radio Ford.
- 27 Placez la façade de la radio en position après avoir branché la fiche du panneau de commande de climatisation A/C.
- 28 Clipser la façade de la radio Ford dans le tableau de bord.

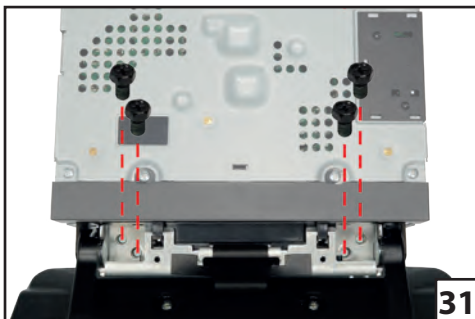
EN Installation (29-32)





DE Einbau (29-32)

FR Installation (29-32)

ES Instalación (29-32)

IT Installazione (29-32)



A  iLX-F115D iLX-F905D	B  INE-F904D(C) iLX-F903D
Mounting Variations	
	
28 - 31	32 - 35

EN

- ②9 Attach the Sheet Rear in a position that aligns with the up-down position of the display unit.
- ③0 Confirm that the slider is in the rear position (default) and attach the display to the assembled main unit in the dashboard.
Note: To adjust the display position, please also refer to the device manual.
- ③1 Tilt the screen for easier access to the screws. Fix the display with 4 screws.
- ③2 Power Plate and Cover Hinge.

ES

- ②9 Fije la cubierta trasera de la unidad de display, dependiendo de la altura de instalación.
- ③0 Confirme que el conector de la pantalla de la base se encuentra en su posición trasera (por defecto) y conecte la pantalla a la unidad principal.
Nota: Para ajustar la posición de la pantalla, consulte también el manual de la unidad.
- ③1 Incline la pantalla para acceder más fácilmente a los tornillos de sujeción. Fije la pantalla con los 4 tornillos.
- ③2 Placa de alimentación y cubierta de bisagra.

DE

- ②9 Bringen Sie die Blechstreifen je nach der Einbauhöhe des Displays an.
- ③0 Die verstellbare Monitoraufnahme der Blackbox muss in der hinteren Position sein (Standardeinstellung). Stecken Sie den Bildschirm am montierten Gerät im Armaturenbrett an.
Hinweis: Zur Anpassung der Displayposition, beachten Sie bitte auch die Geräteanleitung.
- ③1 Den Bildschirm neigen, um die Schrauben besser montieren zu können. Den Bildschirm mit seinen 4 Schrauben befestigen.
- ③2 Stromversorgungsplatte und Scharnierabdeckung.

IT

- ②9 Fissare il coperchio posteriore al monitor dell'unità, a seconda dell'altezza di installazione desiderata.
- ③0 Verificare che il cursore sia nella posizione indietro (predefinita) e fissare il display all'unità principale.
Nota: Per regolare la posizione del display, consultare il manuale dell'unità.
- ③1 Inclinare lo schermo per facilitare l'accesso alle viti. Fissare il display con 4 viti.
- ③2 Piastra di alimentazione e cerniera di copertura.

FR

- ②9 Fixez le capot arrière au dos de l'écran, en fonction de la hauteur d'installation.
- ③0 Placez le support de moniteur réglable de la boîte noire en position arrière (réglage par défaut) et branchez l'écran sur l'appareil monté dans le tableau de bord.
Remarque: Pour régler la position d'affichage, veuillez également consulter le manuel de l'appareil.
- ③1 Inclinez l'écran pour un accès plus facile aux vis. Fixez l'écran avec 4 vis.
- ③2 Plaque d'alimentation et charnière du cache.





EN Installation (33-36)

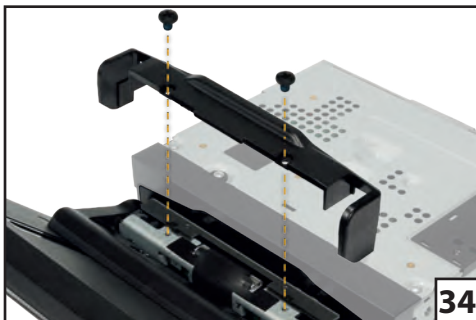
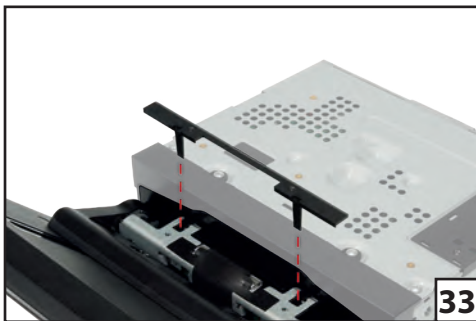
DE Einbau (33-36)

FR Installation (33-36)

ES Instalación (33-36)

IT Installazione (33-36)

A 	B 
iLX-F115D iLX-F905D	Mounting Variations INE-F904D(C) iLX-F903D
 28 - 31	 32 - 35



EN

- ③③ Mount the Power Plate.
- ③④ Mount the Cover Hinge using 2 screws.
- ③⑤ Ready mounted Cover Hinge.
- ③⑥ Installation is done. Additional information on operating the CAN interface can be found further on in this manual.

ES

- ③③ Coloque la placa de alimentación.
- ③④ Monte la cubierta de bisagra usando 2 tornillos.
- ③⑤ Cubierta de bisagra montada.
- ③⑥ La instalación está finalizada. Para información sobre el funcionamiento del interface CAN, más adelante en este manual.

DE

- ③③ Montieren Sie die Stromversorgungsplatte.
- ③④ Befestigen Sie die Scharnierabdeckung mit den zwei Schrauben.
- ③⑤ Fertig montierte Scharnierabdeckung.
- ③⑥ Der Einbau ist beendet. Erläuterungen zur Bedienung des CAN-Interfaces, finden Sie im hinteren Teil dieser Anleitung.

IT

- ③③ Montare la piastra di alimentazione prima di accendere la radio.
- ③④ Montare il coperchio con le 2 viti.
- ③⑤ Risultato finale con coperchio posizionato.
- ③⑥ L'installazione è terminata. Ulteriori informazioni relative al funzionamento dell'interfaccia CAN sono disponibili più avanti in questo manuale.

FR

- ③③ Fixez le Plaque d'Alimentation.
- ③④ Fixez le couvercle de la charnière avec les deux vis.
- ③⑤ Couvercle de charnière entièrement assemblé.
- ③⑥ L'installation est terminée. Pour le fonctionnement de l'interface CAN, se trouvent plus loin dans ce manuel.





EN Installation (37-40)

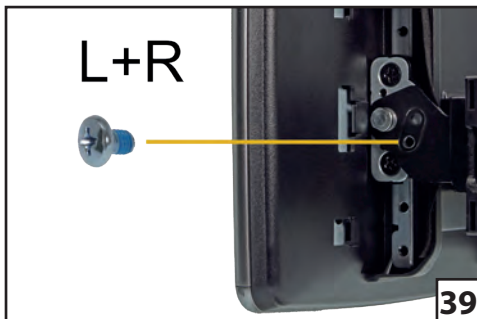
DE Einbau (37-40)

FR Installation (37-40)

ES Instalación (37-40)

IT Installazione (37-40)

A  iLX-F115D iLX-F905D	B  INE-F904D(C) iLX-F903D
Mounting Variations	
	
28 - 31	32 - 35



EN

- ③7 Confirm that the slider is in the front position (default) and attach the display to the assembled main unit in the dashboard.
Note: To adjust the display position, please also refer to the device manual.
- ③8 Tilt the screen for easier access to the screws. Fix the display with 4 flush-head screws.
- ③9 Determine height and angle of the display and fix it on both sides.
- ④0 Position of upper cover.

DE

- ③7 Die verstellbare Monitoraufnahme der Blackbox muss in der vorderen Position sein (Standardeinstellung). Stecken Sie den Bildschirm am montierten Gerät im Armaturenbrett an.
Hinweis: Zur Anpassung der Displayposition, bitte auch die Geräteanleitung beachten.
- ③8 Den Bildschirm neigen, um die Schrauben besser montieren zu können. Den Bildschirm mit den 4 Senkkopfschrauben befestigen.
- ③9 Höhe und Winkel des Bildschirms festlegen und befestigen Sie diesen auf beiden Seiten.
- ④0 Position der oberen Stromversorgungsplatte.

FR

- ③7 Confirmez que le curseur est dans la position la plus à l'extérieur (par défaut) et fixez l'écran à l'unité principale.
Remarque: Pour régler la position d'affichage, veuillez également consulter le manuel de l'appareil.
- ③8 Inclinez l'écran pour un accès plus facile aux vis. Fixez l'écran avec 4 vis cruciformes.
- ③9 Déterminez la hauteur et l'angle de l'écran d'affichage et fixez-le des deux côtés.
- ④0 Position de la Plaque d'Alimentation supérieure.

ES

- ③7 Confirme que el conector de la pantalla de la base se encuentra en su posición más externa (por defecto) y conecte la pantalla a la unidad principal.
Nota: Para ajustar la posición de la pantalla, consulte también el manual de la unidad.
- ③8 Incline la pantalla para acceder más fácilmente a los tornillos de sujeción. Fije la pantalla con los 4 tronillos.
- ③9 Seleccione la altura y el ángulo del display y fíjelo en ambos lados.
- ④0 Posición de la tapa superior.

IT

- ③7 Verificare che il cursore sia nella posizione più esterna (predefinita) e fissare il display all'unità principale.
Nota: Per regolare la posizione del display, consultare il manuale dell'unità.
- ③8 Inclinare lo schermo per facilitare l'accesso alle viti. Fissare il display con 4 viti a testa piatta.
- ③9 Determinare l'altezza e l'angolo del display e fissarlo su entrambi i lati.
- ④0 Posizione del Coperchio superiore.

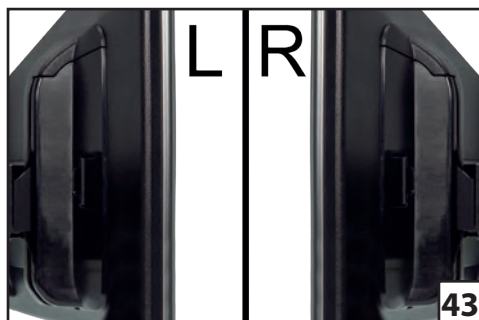
EN Installation (41-44)





DE Einbau (41-44)

FR Installation (41-44)

ES Instalación (41-44)

IT Installazione (41-44)



A 	B 
iLX-F115D iLX-F905D	Mounting Variations INE-F904D(C) iLX-F903D
 28 - 31	 32 - 35

EN

- ④1 Fix the Power Plate with the screw.
Note: If the Power Plate is not fixed, the unit will not switch on.
- ④2 Covers for display mounting bracket. Attach both covers as shown, make sure the clips engage properly.
- ④3 Left and right side with attached covers.
- ④4 Installation is done. Additional information on operating the CAN interface can be found further on in this manual.

ES

- ④1 Fije la placa con el tornillo.
Nota: Si la placa de alimentación no se fija adecuadamente, la unidad no se encenderá.
- ④2 Cubierta para soportes de montaje del display. Fije ambas cubiertas como se muestra, asegúrese de que los clips encajen correctamente.
- ④3 Lado izquierdo y derecho con cubiertas colocadas.
- ④4 La instalación está finalizada. Para información sobre el funcionamiento del interface CAN, más adelante en este manual.

DE

- ④1 Befestigen Sie die Stromversorgungsplatte mit der Schraube.
Hinweis: Wenn die Stromversorgungsplatte nicht montiert ist, schaltet das Gerät nicht ein.
- ④2 Abdeckungen für den Montagerahmen des Bildschirms. Befestigen Sie beide Abdeckungen wie gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Clips einrasten.
- ④3 Beide Seiten mit montierten Abdeckungen.
- ④4 Der Einbau ist beendet. Erläuterungen zur Bedienung des CAN-Interfaces, finden Sie im hinteren Teil dieser Anleitung.

IT

- ④1 Fissare il coperchio superiore con la vite.
Nota: se il coperchio superiore non è fissato, l'unità non si accende.
- ④2 Coperchi per la staffa di montaggio del display. Fissare entrambe le coperture come mostrato, assicurarsi che le clip si aggancino correttamente.
- ④3 Lato sinistro e destro con le coperture attaccate.
- ④4 L'installazione è terminata. Ulteriori informazioni relative al funzionamento dell'interfaccia CAN sono disponibili più avanti in questo manuale.

FR

- ④1 Fixez la Plaque d'Alimentation avec la vis.
Remarque: Si le couvercle supérieur n'est pas fixé, l'appareil ne s'allumera pas.
- ④2 Couvercles pour support de montage d'écran. Fixez les deux couvercles comme indiqué, assurez-vous que les clips s'enclenchent correctement.
- ④3 Côté gauche et droit avec couvercles montés.
- ④4 L'installation est terminée. Pour le fonctionnement de l'interface CAN, se trouvent plus loin dans ce manuel.



EN Checking the CAN Bus Connection

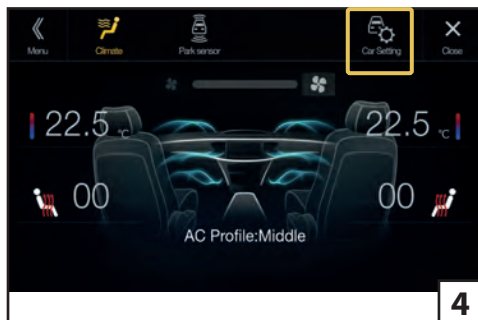
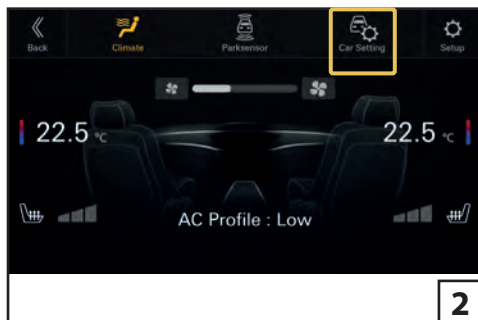
DE Prüfen der CAN Bus Verbindung

FR Vérification de la connexion CAN

ES Comprobando la conexión CAN Bus

IT Verifica connessione CAN Bus

<p>A</p>  <p>iLX-F115D iLX-F905D</p> <p>① - ②</p>	<p>B</p>  <p>Car Settings</p> <p>INE-F904D(C) iLX-F903D</p> <p>③ - ④</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



EN

Access the interface settings like this:

- ① Press the "HOME" button (Hard Key) on the Alpine radio.
And now press *Vehicle Info* button.
- ② Press the *Car Setting* button on screen to access the *Main menu* of interface.
- ③ Press the "MENU" button (Hard Key) on the Alpine radio.
And now press *Vehicle Info* button.
- ④ Press the *Car Setting* button on screen to access the *Main menu* of interface

ES

Accede a los ajustes de la interfaz de la siguiente manera:

- ① Presione el botón "HOME" (Tecla física) en la unidad Alpine. Ahora presione *Info Vehículo*.
- ② Presione *Ajus Vehículo* para acceder al *Menú principal* de la interfaz.
- ③ Presione el botón "MENU" (Tecla física) en la unidad Alpine. Ahora presione *Info Vehículo*.
- ④ Presione *Ajus Vehículo* para acceder al "Menu principal" de la interfaz.

DE

Zu den Interface-Einstellungen gelangen Sie über:

- ① Drücken Sie die „HOME“ Taste (Hard Key) am Alpine Radio. Jetzt drücken Sie den *KFZ Info* Button.
- ② Drücken Sie den *KFZ Einstell.* Button um das *Hauptmenü* des Interface zu öffnen.
- ③ Drücken Sie die „MENÜ“ Taste (Hard Key) am Alpine Radio. Jetzt drücken Sie den *KFZ Info* Button.
- ④ Drücken Sie den *KFZ Einstell.* Button um das *Hauptmenü* des Interface zu öffnen.

IT

Per accedere alle impostazioni dell'interfaccia, procedere come descritto:

- ① Premere il tasto "HOME" (tasto fisico) dell'unità principale Alpine e premere il pulsante *Info Veicolo*.
- ② Premere il pulsante *Impostazioni Veicolo* sullo schermo per accedere al *Menu principale* dell'interfaccia.
- ③ Premere il tasto "MENU" (tasto fisico) dell'unità principale Alpine e premere il pulsante *Info veicolo*.
- ④ Premere il pulsante *Impostazioni Veicolo* sullo schermo per accedere al *Menu principale* dell'interfaccia.

FR

Pour accéder aux paramètres de l'interface, suivez cette procédure:

- ① Appuyez sur le bouton "HOME" (Hard Key) puis sur *Info Véhicule*.
- ② Sur l'écran, appuyez sur le bouton *Rég. Véhicule* pour accéder au *Menu principal*.
- ③ Appuyez sur le bouton "MENU" (Hard Key) puis sur *Info Véhicule*.
- ④ Sur l'écran, appuyez sur le bouton *Rég. Véhicule* pour accéder au *Menu principal*.

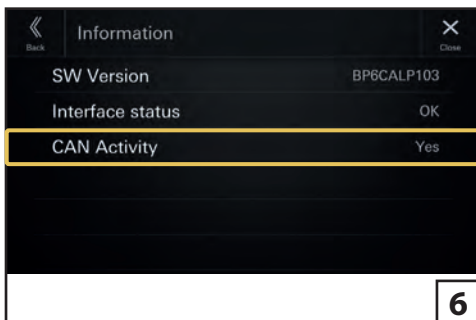
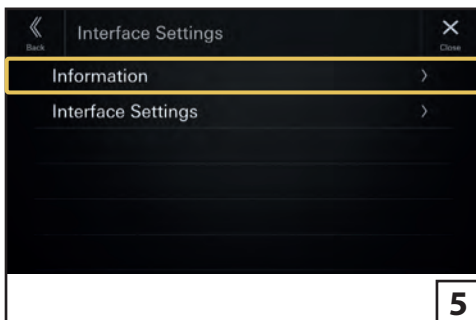
EN Checking the CAN Bus Connection

DE Prüfen der CAN Bus Verbindung

FR Vérification de la connexion CAN

ES Comprobando la conexión
CAN Bus

IT Verifica connessione CAN Bus



EN

- ⑤ Select *Information*.
- ⑥ Check in the *Information* menu if the *CAN Activity* shows *Yes*. If *No* is shown, you need to confirm the connection of the CAN cables.

ES

- ⑤ Seleccione *Información*.
- ⑥ Verifique en el menú *Información* si la *Actividad CAN* muestra *Sí*. Si se muestra *No*, confirmar la conexión de los cables CAN.

DE

- ⑤ Wählen Sie *Information* aus.
- ⑥ Prüfen Sie, ob *Ja* bei *CAN Aktivität* im Menü *Information* angezeigt wird. Falls *Nein* angezeigt wird, prüfen Sie den Anschluss der CAN-Leitungen.

IT

- ⑤ Selezionare *Informazioni*.
- ⑥ Verificare che *l'Attività CAN* sia impostata su *ON* all'interno del menu *informazioni*. Nel caso in cui *l'attività CAN* sia impostata su *NO*, è necessario confermare la connessione dei cavi CAN.

FR

- ⑤ Sélectionnez *Information*.
- ⑥ Vérifiez que le menu *d'information* indique *Oui* à *CAN Activity*. Vérifiez dans le menu *Information* si *CAN activité* affiche *Oui*. Si *Non* s'affiche, confirmez la connexion des câbles CAN.

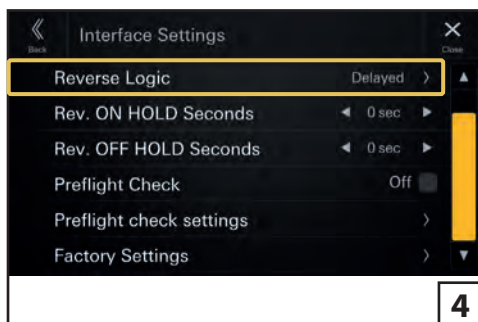
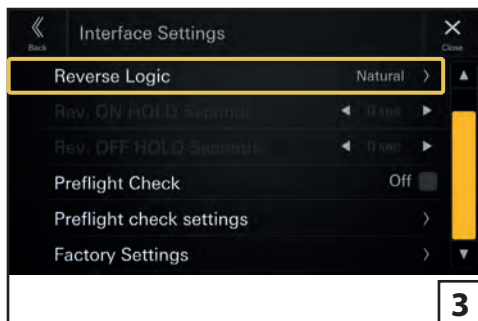
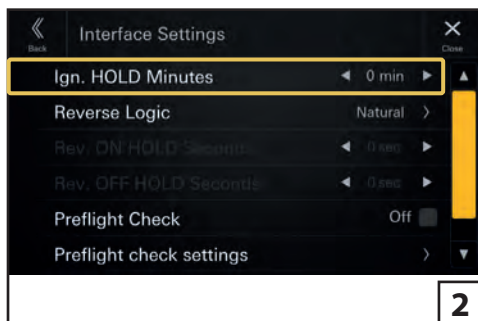
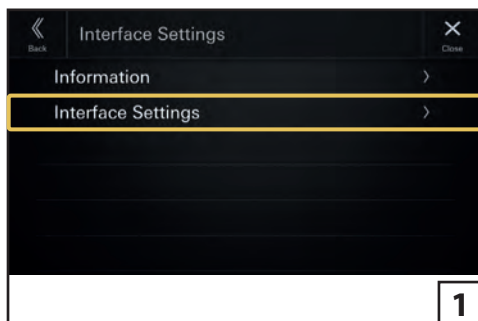
EN Interface Settings (1)

DE Interface Einstellungen (1)

FR Paramètres d'interface (1)

ES Configuración de interfaz (1)

IT Impostazioni dell'interfaccia (1)



EN

- ① Select *Interface Settings* from *main menu*.
- ② *Ign. HOLD Minutes* defines how many minutes the Alpine radio will stay on after switching off ignition.
0 min = function deactivated.
- ③ *Reverse Logic = Natural*:
The reverse camera image will be shown immediately after the reverse gear was selected.
- ④ *Reverse Logic = Delayed*:
The reverse signal will be activated/deactivated with the set delay.

ES

- ① Selección *Ajustes de interfaz* en el *menú principal*.
- ② *Retardo de apagado* define cuántos minutos seguirá funcionando la unidad después de apagar el encendido.
0 min = función desactivada.
- ③ *Modo marcha atrás = Natural*:
La imagen de la cámara de marcha atrás se mostrará tras engranar la marcha atrás.
- ④ *Modo marcha atrás = Retardado*:
Para activar/desactivar el retardo en la visualización de la imagen marcha atrás.

DE

- ① Wählen Sie im *Hauptmenü* die Option *Interface Einstellungen*.
- ② *Verzögerung Zündung* legt fest, wie viele Minuten das Alpine Radio nach dem Ausschalten der Zündung eingeschaltet bleibt.
0 min = Funktion deaktiviert.
- ③ *Rückwärtsganglogik = Sofort*:
Das Bild der Rückfahrkamera wird angezeigt, sobald der Rückwärtsgang eingelegt wird.
- ④ *Rückwärtsganglogik = Verzögert*:
Das Rückfahrsignal wird mit der eingestellten Verzögerung aktiviert/deaktiviert.

IT

- ① Selezionare *Impostazioni interfaccia* dal *menu principale*.
- ② *Mantenimento sottochiave* definisce per quanti minuti l'radio Alpine continuerà a funzionare dopo aver spento l'accensione.
0 min = funzione disattivata.
- ③ *Logica di retromarcia = Naturale*:
L'immagine della telecamera di retromarcia viene visualizzata subito dopo la selezione della retromarcia.
- ④ *Logica di retromarcia = Ritardo*:
Attiva/disattiva gli interruttori di retromarcia con un ritardo.

FR

- ① Sélectionnez *Paramètres d'interface* dans le *menu principal*.
- ② *Délai d'extinction* définit le nombre de minutes pendant lesquelles le continuera à fonctionner après avoir coupé le contact.
0 min = fonction désactivée.
- ③ *Reverse Logic = Naturel*:
L'image de la caméra de recul s'affiche immédiatement après la sélection de la marche arrière.
- ④ *Reverse Logic = Retardée*:
Ceci active/désactive les commutateurs de marche arrière pendant un certain temps.

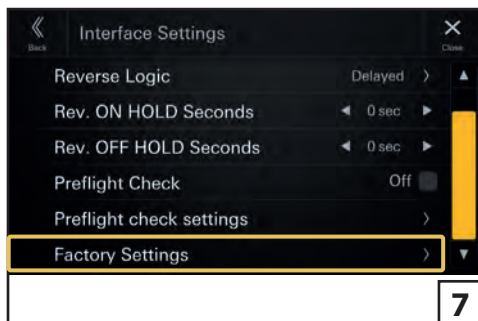
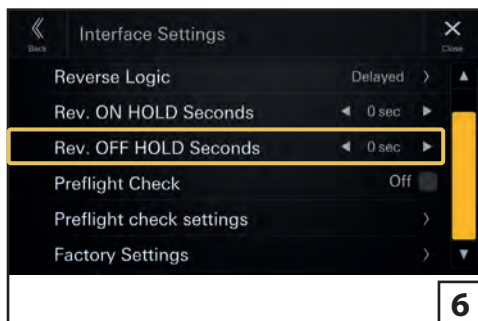
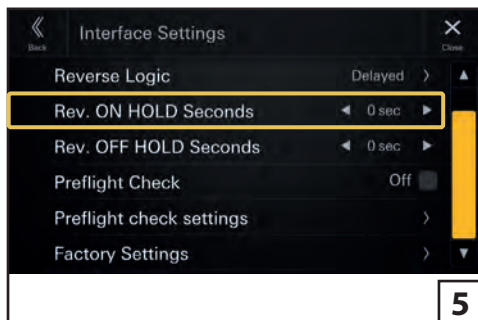
EN Interface Settings (2)

DE Interface Einstellungen (2)

FR Paramètres d'interface (2)

ES Configuración de interfaz (2)

IT Impostazioni dell'interfaccia (2)



EN

- ⑤ *Rev. ON HOLD Seconds:*
Defines the delay in seconds before switching to the reverse camera (for Automatic Gearboxes (P>R>N>D)).
- ⑥ *Rev. OFF HOLD Seconds:*
The delay in seconds after reverse gear is disengaged. Allows to see the rear cam when moving forward while parking.
- ⑦ *Factory Settings* will reset all interface settings.

ES

- ⑤ *Retardo en marcha atrás:*
Define el retardo antes de cambiar a la cámara de marcha atrás (para cajas de cambios automáticas (P> R> N> D)).
- ⑥ *Retardo OFF marcha atrás:*
La demora en segundos después de que se desengrana la marcha atrás. Permite ver la cámara trasera al avanzar mientras estaciona.
- ⑦ Ajustes de fábrica restablecerá todas las configuraciones de la interfaz.

DE

- ⑤ *Verzögerung beim Einschalten:*
Bestimmt die Verzögerung in Sekunden, vor dem Einschalten des Kamerabildes (für KFZ mit Automatik (P>R>N>D)).
- ⑥ *Verzögerung beim Ausschalten:*
Die Verzögerung in Sekunden, bis das Bild der Kamera ausgeschaltet wird. Erlaubt es die hintere Kamera anzuzeigen, wenn beim Parken vorwärts gefahren wird.
- ⑦ *Werkseinstellungen* setzt das Interface zurück in den Auslieferungszustand.

IT

- ⑤ *Rev. ON HOLD:*
Definisce il ritardo prima del passaggio alla telecamera di retromarcia (per cambi automatici (P> R> N> D)).
- ⑥ *Rev. OFF HOLD:*
Indica il ritardo in secondi dopo il disinserimento della retromarcia. Consente di vedere la retrocamera durante la manovra di parcheggio.
- ⑦ L'opzione *Impostazioni di fabbrica* consente di ripristinare tutte le impostazioni dell'interfaccia.

FR

- ⑤ *Délai ON en seconds:*
Définit le délai avant le passage à la caméra de recul (pour les boîtes de vitesses automatiques (P> R> N> D)).
- ⑥ *Délai OFF en seconds:*
Le délai en secondes après le désengagement de la marche arrière. Permet de voir la caméra arrière lorsque vous avancez en stationnement.
- ⑦ Les *Réglages d'usine* réinitialiseront tous les paramètres d'interface.

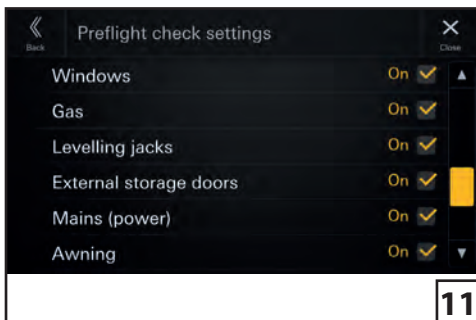
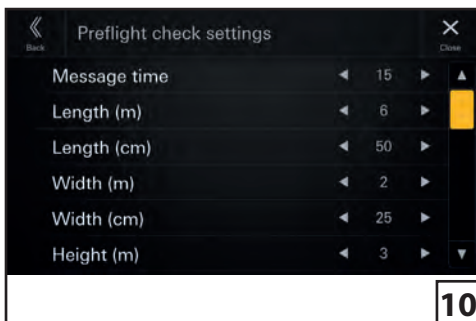
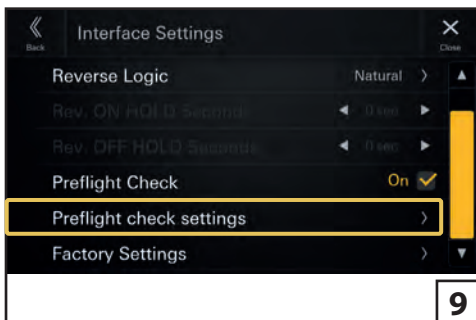
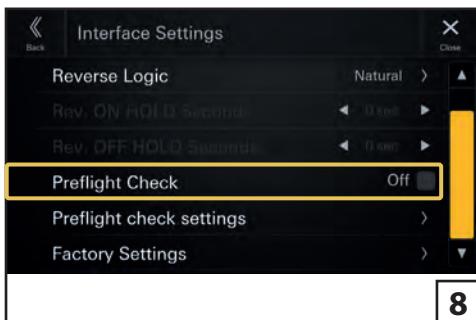
EN Interface Settings (3)

DE Interface Einstellungen (3)

FR Paramètres d'interface (3)

ES Configuración de interfaz (3)

IT Impostazioni dell'interfaccia (3)



EN

- ⑧ You can enable *Preflight Check* function in the *Interface Settings* here (see page 46-49).
- ⑨ Set the preferred options under *Preflight Check Settings*.
- ⑩ In the upper section you can configure how long the message will be shown and the vehicle parameters (you need to apply the same settings inside the navigation section of the Alpine radio, if available).
- ⑪ In the lower section, select items to be shown after the engine was started.

ES

- ⑧ Puede activar la función *Preflight Check* (Verificación Previa) en *Ajustes de interfaz* (ver pág. 46-49).
- ⑨ Establezca las opciones preferidas en *Preflight Check Settings*.
- ⑩ En la sección superior puede configurar cuánto tiempo se mostrará el mensaje y los parámetros del vehículo (debe aplicar los mismos parámetros en la sección de Navi de la unidad Alpine, si está disponible).
- ⑪ En la sección inferior, seleccione los elementos que se mostrarán después de arrancar el motor.

DE

- ⑧ Hier kann die *Abfahrtskontrolle* in den *Interface Einstellungen* aktiviert werden (siehe auch Seite 46-49).
- ⑨ Legen Sie hier die bevorzugten Optionen in den *Abfahrtskontrolle Einstellungen* fest.
- ⑩ Im oberen Bereich können Sie die Anzeigedauer und die Fahrzeugabmessungen einstellen (die Fahrzeugabmessungen müssen im Navigationsteil des Alpine Radios ebenfalls eingestellt werden, falls vorhanden).
- ⑪ Im unteren Bereich können Sie auswählen, woran Sie bei jedem Motorstart erinnert werden möchten.

IT

- ⑧ Ora è possibile abilitare la funzione *Preflight Check* all'interno delle *impostazioni dell'interfaccia*. (vedi pag. 46-49).
- ⑨ Impostare le opzioni preferite in *Impostazioni controllo preflight*.
- ⑩ Nella sezione superiore è possibile configurare la durata della visualizzazione del messaggio e i parametri del veicolo (è necessario applicare le stesse impostazioni all'interno della sezione di Radio Alpine, se disponibile).
- ⑪ Nella sezione inferiore, seleziona gli elementi da visualizzare dopo l'avvio del motore.

FR

- ⑧ Vous pouvez maintenant activer les *contrôles de départ* dans les *paramètres de l'interface* (voir page 46-49).
- ⑨ Définissez les préférences sous *Contrôles de départ*.
- ⑩ Dans la section supérieure, vous pouvez configurer la durée d'affichage du message et les paramètres du véhicule (vous devez appliquer ces paramètres dans la section de navigation de l'autoradio, si disponible).
- ⑪ Dans la section inférieure, sélectionnez les éléments à afficher après le démarrage du moteur.



EN Pre-Flight Check (1)

DE Abfahrtskontrolle (1)

FR Contrôles de départ (1)

ES Pre-Flight Check (1)



IT Pre-Flight Check (1)

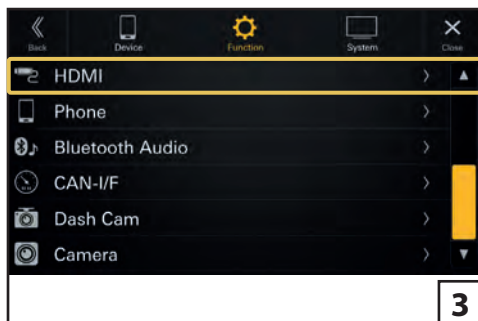
A  **B** 

iLX-F115D
iLX-F905D

HDMI Settings

INE-F904D(C)
iLX-F903D

 **46 - 47**  **48 - 49**



EN

- ① The Pre-Flight Check feature shows the vehicle parameters and preselected warnings every time the engine is started.
- ② To enable the feature, select *HOME* > *Setup* on your Alpine radio.
- ③ Select *Function* from the upper icons. Scroll down and select *HDMI*.
- ④ In the *HDMI Name* section select *ACC Control**.

ES

- ① Las funciones de Pre-Flight Check muestran los parámetros del vehículo y las advertencias preseleccionadas cada vez que se arranca el motor.
- ② Para habilitar la función, seleccione *HOME* > *Ajustes* en su unidad Alpine.
- ③ Seleccione *Función* en los iconos superiores. Desplácese hacia abajo y seleccione *HDMI*.
- ④ En la sección Nombre *HDMI*, seleccione *ACC Control**.

DE

- ① Die Funktion Abfahrtskontrolle zeigt bei jedem Motorstart die Fahrzeugparameter und voreingestellte Warnungen an.
- ② Um die Funktion zu aktivieren, wählen Sie *HOME* > *Setup* an Ihrem Alpine Radio.
- ③ Wählen Sie *Funktionen* in der oberen Symbolleiste aus. Blättern Sie nach unten und wählen Sie *HDMI* aus.
- ④ In der Zeile *HDMI Name*, wählen Sie *ACC Control** aus.

IT

- ① La funzione "Pre-Flight Check" mostra i parametri del veicolo e gli avvisi preselezionati ogni volta che viene avviato il motore.
- ② Per abilitare la funzione, selezionare *HOME* > *Impostazioni* sulla tua radio Alpine.
- ③ Seleziona *Funzioni* dalle icone in alto. Scorri fino a *HDMI*.
- ④ Nella sezione *HDMI Name* seleziona *ACC Control**.

FR

- ① La fonction de contrôles de départ affiche les paramètres du véhicule et les avertissements présélectionnés à chaque démarrage du moteur.
- ② Pour activer la fonction, sélectionnez *HOME* > *Réglages* sur votre autoradio.
- ③ Sélectionnez *Fonction* dans les icônes supérieures. Faites défiler vers le bas et sélectionnez *HDMI*.
- ④ Dans la section *HDMI Name*, sélectionnez *ACC Control**.

IT ES FR DE EN	*Note:	The control of TV Tuner is no longer possible when <i>ACC Control</i> is activated.
	*Hinweis:	Die Steuerung eines TV-Tuners ist im <i>ACC Control</i> Modus nicht mehr möglich.
	*Remarque:	Le contrôle du tuner TV n'est plus possible lorsque le <i>contrôle ACC</i> est activé.
	*Nota:	El control del sintonizador de TV ya no es posible cuando se activa el <i>control ACC</i> .
	*Nota:	Il controllo del sintonizzatore TV non è più possibile quando <i>ACC Control</i> è attivato.

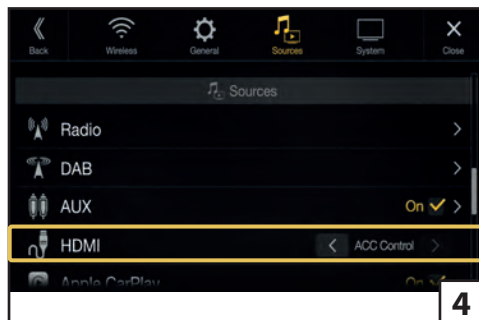
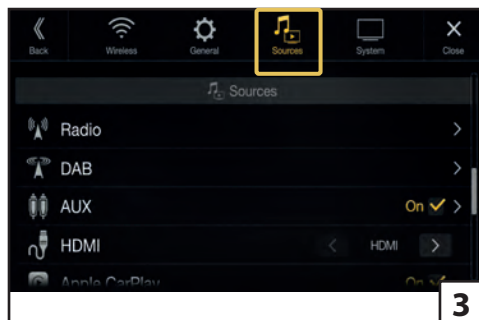
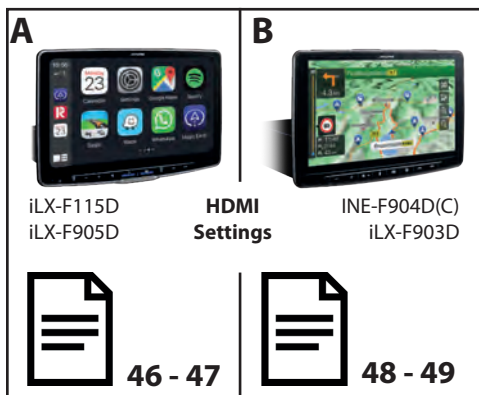
EN Pre-Flight Check (2)

DE Abfahrtskontrolle (2)

FR Contrôles de départ (2)

ES Pre-Flight Check (2)

IT Pre-Flight Check (2)



EN

- ① The Pre-Flight Check feature shows the vehicle parameters and preselected warnings every time the engine is started.
- ② To enable the feature, select *MENU > Setup* on your Alpine radio.
- ③ Select *Sources* from the upper icons.
- ④ In the *HDMI* section select *ACC Control**.

ES

- ① Las funciones de Pre-Flight Check muestran los parámetros del vehículo y las advertencias preseleccionadas cada vez que se arranca el motor.
- ② Para habilitar la función, seleccione *Menú > Ajustes* en su unidad Alpine.
- ③ Seleccione *Fuentes* en los iconos superiores.
- ④ En la sección *HDMI*, seleccione *ACC Control**.

DE

- ① Die Funktion Abfahrtskontrolle zeigt bei jedem Motorstart die Fahrzeugparameter und voreingestellte Warnungen an.
- ② Um die Funktion zu aktivieren, wählen Sie *MENÜ > Setup* an Ihrem Alpine Radio.
- ③ Wählen Sie *Quellen* in der oberen Symbolleiste aus. Blättern Sie nach unten und wählen Sie *HDMI* aus.
- ④ In der Zeile *HDMI*, wählen Sie *ACC Control** aus.

IT

- ① La funzione "Pre-Flight Check" mostra i parametri del veicolo e gli avvisi preselezionati ogni volta che viene avviato il motore.
- ② Per abilitare la funzione, selezionare *MENU > Impostazioni* sul tuo Alpine.
- ③ Seleziona *Sorgenti* dalle icone in alto.
- ④ Nella sezione *HDMI* seleziona *ACC Control**.

FR

- ① La fonction de contrôles de départ affiche les paramètres du véhicule et les avertissements présélectionnés à chaque démarrage du moteur.
- ② Pour activer la fonction, sélectionnez *MENU > Réglages* sur votre autoradio.
- ③ Sélectionnez *Sources* dans les icônes supérieures.
- ④ Dans la section *HDMI*, sélectionnez *ACC Control**.

EN	*Note:	The control of TV Tuner is no longer possible when ACC Control is activated.
	*Hinweis:	Die Steuerung eines TV-Tuners ist im ACC Control Modus nicht mehr möglich.
FR	*Remarque:	Le contrôle du tuner TV n'est plus possible lorsque le contrôle ACC est activé.
	*Nota:	El control del sintonizador de TV ya no es posible cuando se activa el control ACC.
IT	*Nota:	Il controllo del sintonizzatore TV non è più possibile quando ACC Control è attivato.

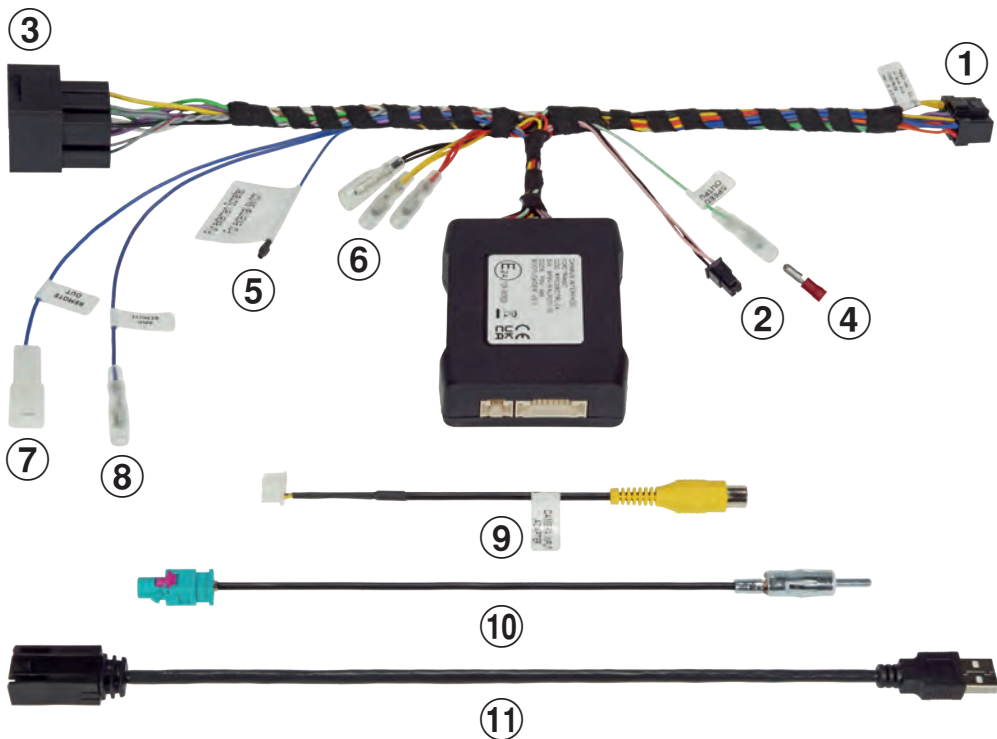
EN Connections

DE Anschlüsse

FR Raccordements

ES Conexiones

IT Collegamenti



EN

- ① Main Connector to Alpine radio
- ② UART Connector to Alpine radio
"CONNECT2 I/F" plug
- ③ Vehicle Connector
- ④ SPEED OUTPUT
(must connect to the Alpine radio)
- ⑤ For external switch. The radio can be switched on separately via this cable (+12V)
- ⑥ External power outputs (Yellow: Battery; Red: Ignition; Black: Ground)
- ⑦ Power Antenna Output

ES

- ① Conector principal Alpine
- ② Conector UART al conector "CONNECT2 I/F" de la unidad Alpine
- ③ Conector de vehículo
- ④ Salida de pulso de velocidad (conectar al cable "Speed Sensor" de la unidad Alpine)
- ⑤ A interruptor externo. +12VDC para encender la unidad sin llave de contacto.
- ⑥ Salidas de alimentación externa (amarillo: batería; rojo: ACC; negro: masa)
- ⑦ Salida de alimentación de antena

DE

- ① Stromanschlussstecker zum Alpine Radio
- ② UART-Anschluss zum „CONNECT2 I/F“-Stecker des Alpine Radio
- ③ Stromanschlussbuchse zum Fahrzeug
- ④ Geschwindigkeitssignal-Ausgang (muss an das Alpine Radio angeschlossen werden)
- ⑤ Für einen externen Schalter.
Das Radio kann über dieses Kabel (+12 V) separat eingeschaltet werden.
- ⑥ Externe Stromausgänge (Gelb: Dauerplus; Rot: Zündungsplus; Schwarz: Masse)
- ⑦ Power Antennen-Ausgang

IT

- ① Connettore principale Alpine
- ② Connettore UART alla spina "CONNECT2 I/F" della radio Alpine
- ③ Connettore veicolo
- ④ Uscita del segnale di velocità (deve essere collegato alla radio Alpine)
- ⑤ Per l'interruttore esterno. La radio può essere accesa separatamente tramite questo cavo (+12V).
- ⑥ Uscite di alimentazione esterna (giallo: batteria; rosso: accensione; nero: massa)
- ⑦ Uscita antenna di potenza

FR

- ① Connecteur principal de l'autoradio Alpine
- ② Connecteur UART vers la prise "CONNECT2 I/F" de l'autoradio Alpine
- ③ Connecteur de véhicule
- ④ Sortie SPEED
(doit être connecté à l'autoradio Alpine)
- ⑤ Pour un interrupteur externe. Ce câble permet d'allumer l'autoradio séparément (+12V).
- ⑥ Sorties d'alimentation externe (Jaune: Batterie; Rouge: Allumage; Noir: Masse)
- ⑦ Sortie d'alimentation de l'antenne

EN

- ⑧ Camera Control* / Remote Out
When your vehicle's rear view camera is equipped with an electric protective cover, change the setting of Rear Camera Cover to *On* (depending on the Alpine radio type) and connect this lead to the +B terminal of your rear view camera cover.

ES

- ⑧ Control de cámara* / Salida remota
Cuando la cámara de visión trasera de su vehículo esté equipada con una cubierta protectora eléctrica, cambie la configuración de la cubierta de la cámara trasera a Encendido (dependiendo de la unidad Alpine) y conecte este cable al terminal + B de la cubierta de la cámara de visión trasera.

DE

- ⑧ Camera Control* / Remote Ausgang
Wenn die Rückfahrkamera Ihres Fahrzeugs mit einer elektrischen Klappe ausgestattet ist, ändern Sie die Einstellung der Rückfahrkamera-Ausgangsspannung auf *On* (abhängig vom Alpine Radio) und schließen Sie dieses Kabel an den +B-Anschluss Ihrer Rückfahrkameraabdeckung an.

IT

- ⑧ Controllo telecamera* / Uscita remota
Quando la videocamera di retrovisione del tuo veicolo è dotata di una copertura di protezione elettrica, modifica l'impostazione della copertura della videocamera posteriore su *On* (a seconda della radio Alpine) e collega questo cavo al terminale + B della copertura della videocamera di retrovisione.

FR

- ⑧ Contrôle de la caméra* / Sortie à distance
Lorsque la caméra de recul de votre véhicule est équipé du logo escamotable électrique, changez le réglage du *Couverture caméra arrière* sur *On* (en fonction de l'autoradio Alpine) et connectez ce fil à la borne + B de votre logo escamotable de caméra de vue arrière.

EN	*Note:	only INE-F904D(C)
	*Hinweis:	nur INE-F904D(C)
FR	*Remarque:	uniquement INE-F904D(C)
	*Nota:	sólo para INE-F904D(C)
IT	*Nota:	solo per INE-F904D(C)

EN

- ⑨ Camera input adapter
- ⑩ FAKRA antenna adapter
- ⑪ USB adapter to retain original USB socket.

ES

- ⑨ Adaptador de cámara
- ⑩ Adaptador de antena FAKRA
- ⑪ Adaptador USB para conservar la toma USB original.

DE

- ⑨ Kameraadapter
- ⑩ FAKRA-Antennenadapter
- ⑪ USB-Adapter zum Erhalt der original USB-Buchse.

IT

- ⑨ Adattare camera
- ⑩ Adattatore antenna FAKRA
- ⑪ Adattatore USB per mantenere la presa USB originale.

FR

- ⑨ Adaptateur de caméra
- ⑩ Adaptateur d'antenne FAKRA
- ⑪ Adaptateur USB pour conserver la prise USB d'origine.





EN Connection Chart

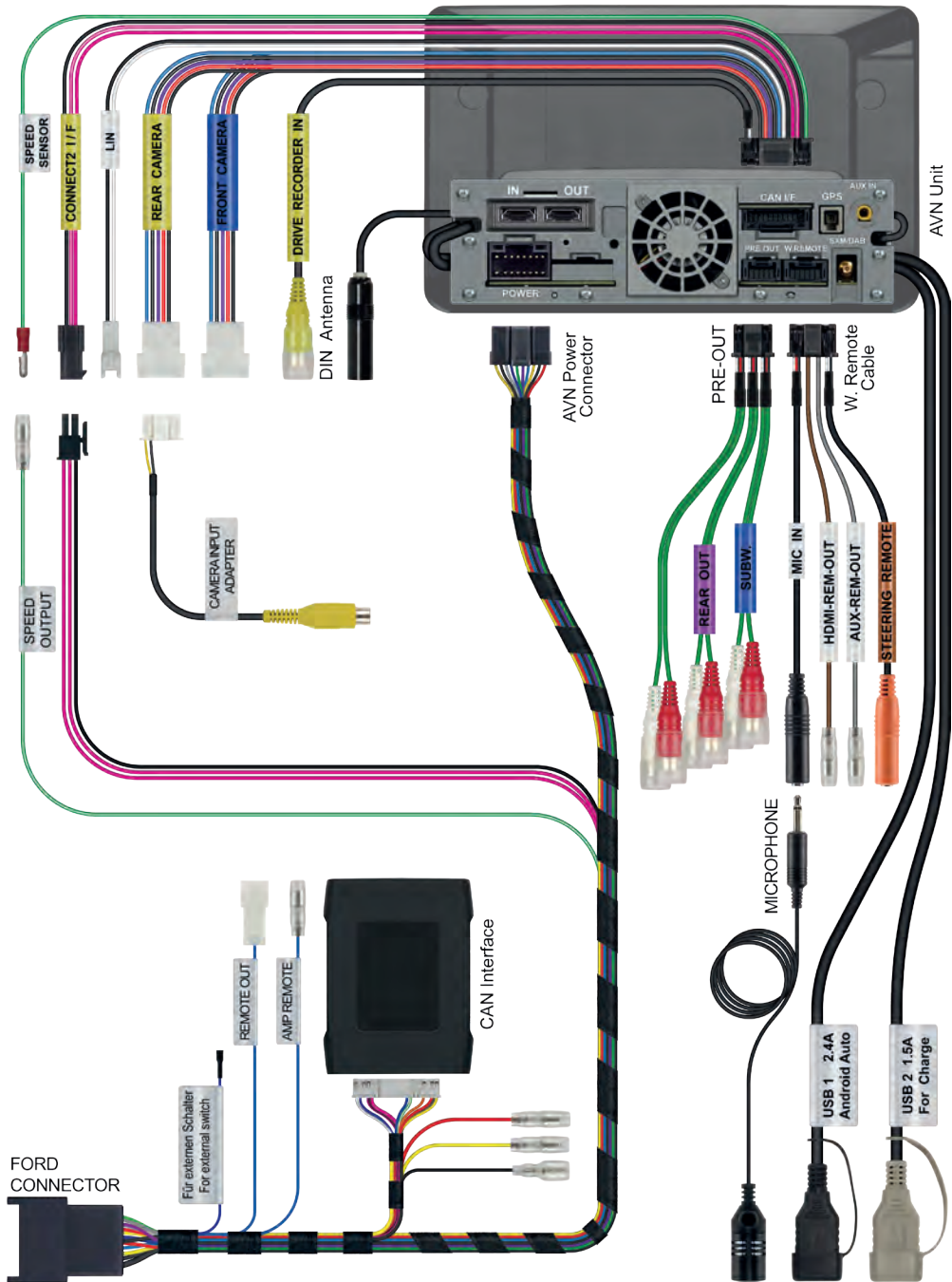
DE Anschlussplan

FR Tableau de raccordement

ES Conexiones

IT Collegamenti

A 	B 
iLX-F115D iLX-F905D iLX-705D	Connection Charts INE-F904D(C) INE-W720D iLX-F903D
 54 - 55	 56 - 57







EN Connection Chart

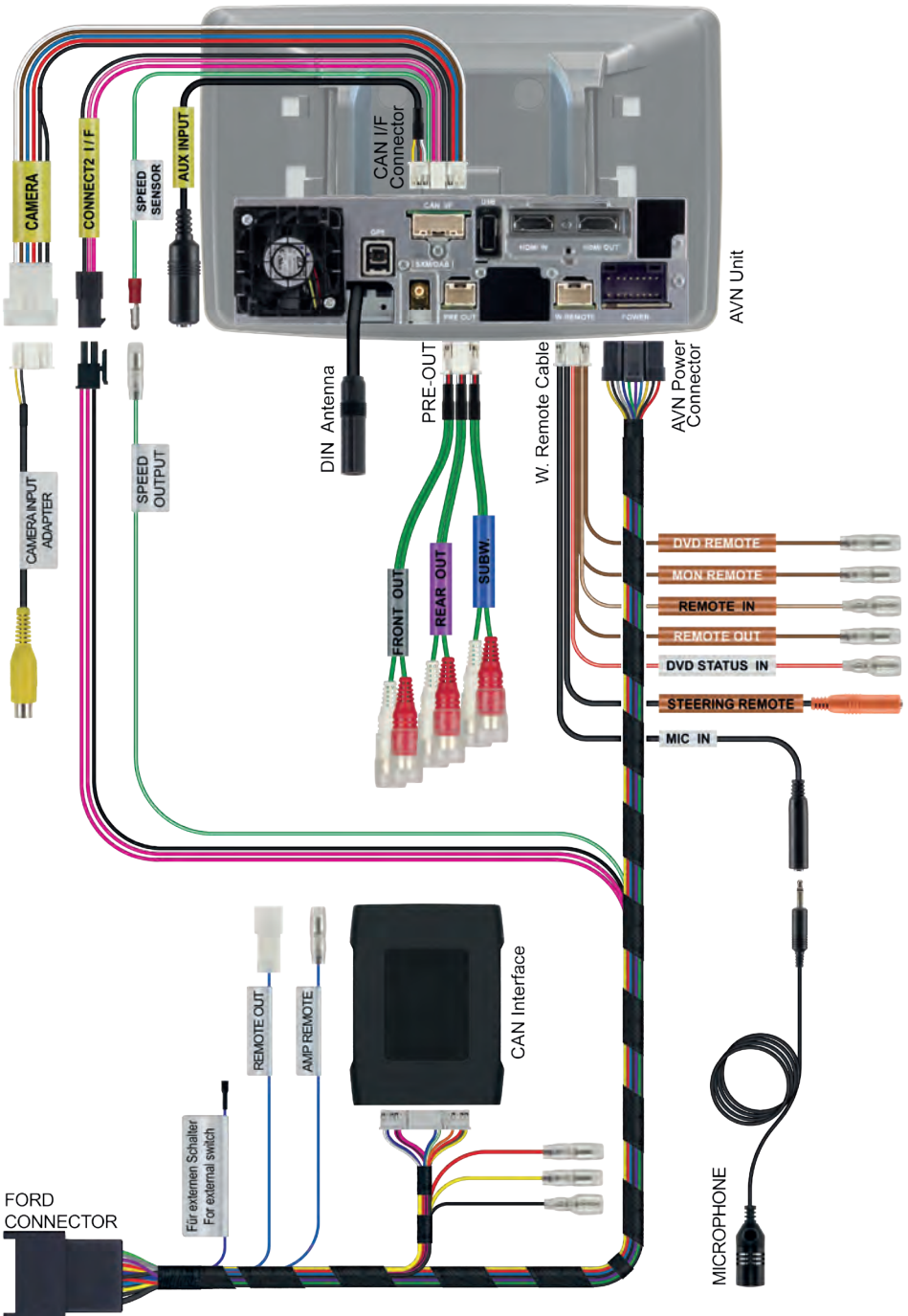
DE Anschlussplan

FR Tableau de raccordement

ES Conexiones

IT Collegamenti

A 	B 
iLX-F115D iLX-F905D iLX-705D	Connection Charts INE-F904D(C) INE-W720D iLX-F903D
 54 - 55	 56 - 57



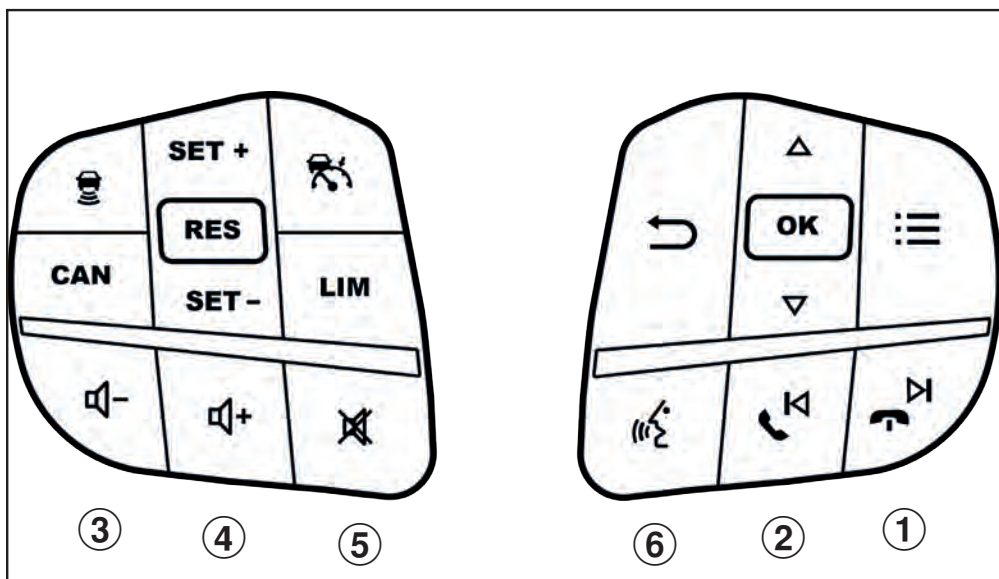
EN Steering Wheel Remote Control

DE Lenkradfernbedienung

FR Télécommande au volant

ES Control remoto del volante

IT Comandi al volante



EN

- ① Seek + / Tel Hang Up
- ② Seek - / Tel Dial
- ③ Volume -
- ④ Volume +
- ⑤ Mute
- ⑥ Voice Command

ES

- ① Búsqueda + / Colgar
- ② Búsqueda - / Descolgar
- ③ Volumen -
- ④ Volumen +
- ⑤ Mute
- ⑥ Comando de voz

DE

- ① Suche + / Anruf ablehnen/beenden
- ② Suche - / Anruf annehmen
- ③ Leiser
- ④ Lauter
- ⑤ Stummschalten
- ⑥ Sprachsteuerung

IT

- ① Ricerca + / Rifiuto/Riaggancio
- ② Ricerca - / Accettazione
- ③ Volume +
- ④ Volume -
- ⑤ Mute
- ⑥ Comando vocale

FR

- ① Recherche + / Raccrocher
- ② Recherche - / Décrocher
- ③ Volume +
- ④ Volume -
- ⑤ Coupure du son
- ⑥ Commande vocale

EN	*Note:	The functions can differ depending on the vehicle equipment.
	*Hinweis:	Die Funktionen können je nach Fahrzeugausstattung abweichen.
FR	*Remarque:	Les fonctions peuvent varier en fonction de l'équipement du véhicule.
	*Nota:	Las funciones pueden variar dependiendo del equipo del vehículo.
IT	*Nota:	Le funzioni possono variare a seconda dell'equipaggiamento del veicolo.

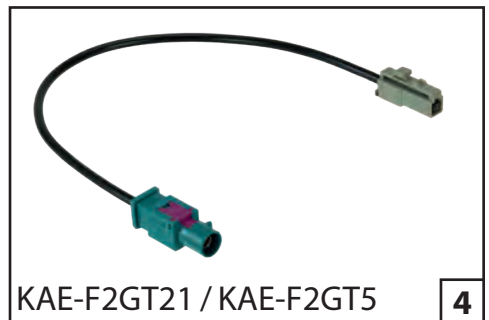
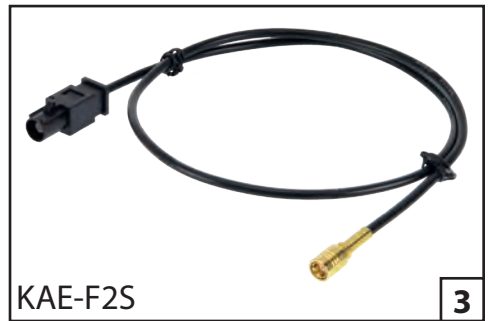
EN Note (1)

DE Hinweis (1)

FR Remarques (1)

ES Nota (1)

IT Nota (1)



EN

- ① If the car is not equipped with this part, replace the radio dock with the following Ford part: JK21-18835-CD3JKT.
- ② For vehicles without original DAB⁺ radio, an additional antenna splitter (e.g. ACV part no.: 15-7132087) may be required. Ask your Alpine dealer for a suitable solution.
- ③ For vehicles with original DAB⁺ antenna.
- ④ For vehicles with original GPS antenna.

ES

- ① Si el coche no va equipado con esta pieza sustituya el receptáculo de la radio por la siguiente pieza de Ford: JK21-18835-CD3JKT.
- ② Para vehículos sin radio DAB⁺ original, es posible que se requiera un divisor de antena adicional (p.ej., ACVgmbh / Lyckaimport: 15-7562030). Solicite a su distribuidor Alpine una solución adecuada.
- ③ Para vehículos con antena DAB⁺ original.
- ④ Para vehículos con antena GPS original.

DE

- ① Sollten Sie im Fahrzeug nicht diese Radio-Blende vorfinden, ersetzen Sie den Radioschacht mit dem folgenden Ford Teil: JK21-18835-CD3JKT.
- ② Für Fahrzeuge ohne original DAB⁺-Radio, kann ein zusätzlicher Antennensplitter (z.B. ACV Artikelnummer: 15-7132087) erforderlich sein. Fragen Sie Ihren Alpine Fachhändler nach einer passenden Lösung.
- ③ Für Fahrzeuge mit original DAB⁺-Antenne.
- ④ Für Fahrzeuge mit original GPS-Antenne.

IT

- ① Se l'autoveicolo è privo di questo componente, sostituire il vano della radio con il seguente pezzo Ford: JK21-18835-CD3JKT.
- ② Per i veicoli senza radio DAB⁺ originale, potrebbe essere necessario uno splitter antenna aggiuntivo (ad esempio ACV: 15-7132087). Chiedi al tuo rivenditore Alpine una soluzione adatta.
- ③ Per i veicoli con antenna DAB⁺ originale.
- ④ Per i veicoli con antenna GPS originale.

FR

- ① Si le véhicule n'est pas équipé de cette pièce, remplacer le socle de la radio avec la pièce Ford suivante: JK21-18835-CD3JKT.
- ② Pour les véhicules dépourvus de radio DAB⁺ d'origine, un répartiteur d'antenne supplémentaire (par exemple, ACV n°: 15-7132087) peut être nécessaire.
- ③ Pour les véhicules équipés d'une antenne DAB⁺ d'origine.
- ④ Pour les véhicules équipés d'une antenne GPS d'origine.

EN Note (2)

DE Hinweis (2)

FR Remarques (2)

ES Nota (2)

IT Nota (2)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





Designed by ALPS ALPINE EUROPE GmbH
Printed in Italy

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPS ALPINE EUROPE GmbH

Ohmstraße 4
85716 Unterschleißheim, Germany
Phone: 089-3242640

For contact information in your
respective country, please visit:
www.alpine-europe.com/distribution.html

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

1500 Atlantic Boulevard, Auburn Hills,
Michigan 48326, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway,
Hallam Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPS ALPINE ASIA CO., LTD.

The 9th Towers, Tower B, 24th Floor, 33/4 Rama 9 Road Huay Kwang,
Bangkok, 10310, Thailand
Phone +66 (2) 0909596